



Cellacare® Malleo Akut Classic

Sprunggelenkorthese

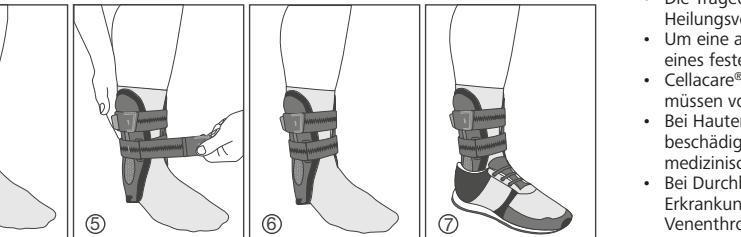
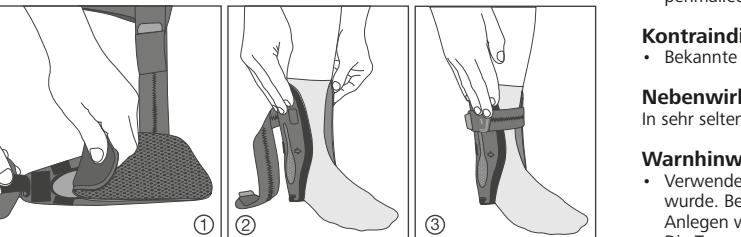
Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

Ortesi per l'articolazione della caviglia

Enkelorthese



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerdorfstraße 4 • 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

de Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für Ihr Vertrauen in ein Produkt von L&R.

Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäft.

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale:

Cellacare® Malleo Akut Classic ist eine Orthese zur Akutbehandlung des Sprunggelenkes. Zwei Hartschalen, die durch einen Fersensteg miteinander verbunden sind, sowie zwei circuläre Gurte am Unterschenkel tragen zu einer Stabilisierung des Sprunggelenks bei. Die Orthese kann am linken oder am rechten Sprunggelenk getragen werden.

Produktzusammensetzung:

Polypropylen, thermoplastisches Elastomer, Polyurethan, Polyester, Polyamid, Acetalharz, Baumwolle

Zweckbestimmung:

Orthese zur Stabilisierung des Sprunggelenkes

Indikationen:

- Bandverletzung am oberen Sprunggelenk (Grad 1-2)
- chronische Bandinstabilität
- aktivierte Arthrose, Arthritis
- perimalloëäre Schwellung, Gelenkerguss, intraartikulärer Reizzustand

Kontraindikationen:

- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Nebenwirkungen:

In sehr seltenen Fällen können Hautreizungen und / oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie Cellacare® Malleo Akut Classic nur, wenn es von einem Arzt angeordnet wurde. Bei der erstmaligen Verwendung des Produktes muss den Patienten das richtige Anlegen von geschultem Fachpersonal gezeigt werden.
- Die Tragedauer des Produktes wird vom Arzt entsprechend den Indikationen und des Heilungsverlaufs festgelegt.
- Um eine ausreichende Stabilisierung der Sprunggelenke zu realisieren ist das Tragen eines festen Halbschuhs notwendig.
- Cellacare® Malleo Akut Classic darf nur auf intakter Haut angewendet werden. Wunden müssen vor dem Anlegen mit einem passenden Wundverband abgedeckt werden.
- Bei Durchblutungs- und / oder sensorischen Störungen (z.B. Diabetes mellitus), arteriellen Erkrankungen (arterielle Verschlusskrankheit), Venenerkrankungen (Venenentzündung, Venenthrombose), Störungen des Lymphsystems kontaktieren Sie ihren behandelnden Arzt / halten Sie medizinischen Rat ein bevor Sie das Produkt anlegen.
- Bei Durchblutungs- und / oder sensorischen Störungen (z.B. Diabetes mellitus), arteriellen Erkrankungen (arterielle Verschlusskrankheit), Venenerkrankungen (Venenentzündung, Venenthrombose), Störungen des Lymphsystems kontaktieren Sie ihren behandelnden Arzt / halten Sie medizinischen Rat ein bevor Sie das Produkt anlegen.
- Bei bestimmten morphologischen Besonderheiten des zu behandelnden Sprunggelenks, die die Behandlung mit der Orthese und deren korrekte Anwendung einschränken oder erschweren, kontaktieren Sie ihren behandelnden Arzt / halten Sie medizinischen Rat ein bevor Sie das Produkt anlegen.
- Legen Sie das Produkt mit Hilfe der bereitgestellten Gebrauchsanweisung inkl. der Abbildungen an. Bitte überprüfen Sie den Sitz des Produktes während der Anwendung und korrigieren Sie diesen gegebenenfalls.
- Bei Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal.
- Wenn es in dem behandelten Körperteil zu lokaler Schwellung oder Taubheitsgefühl kommt, muss das Produkt entfernt und medizinisch qualifiziertes Fachpersonal um Rat gefragt werden.
- Cellacare® Malleo Akut Classic ist für die Anwendung an nur einem Patienten vorgesehen.
- Die Haltbarkeit des Produktes kann durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, wie z. B. durch scharfkantige Gegenstände oder durch Beschädigung des Klettverschlusses. Um dies zu vermeiden, sollte der Klettverschluss immer geschlossen werden.

4041626/2020-11



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerdorfstraße 4 • 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

fr Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance et de l'intérêt que vous portez aux produits L&R.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Votre médecin traitant ou le personnel médical qui vous a remis ce produit pourra vous fournir de plus amples informations.

Conseils d'utilisation :

Description du produit et caractéristiques de performance :

Cellacare® Malleo Akut Classic est une orthèse pour le traitement aigu de l'articulation de la cheville. Deux coques rigides reliées entre elles par une tige de talon, ainsi que deux sangles circulaires situées au niveau de la jambe contribuent à stabiliser la cheville. L'orthèse peut être portée sur la cheville droite ou sur la cheville gauche.

Préparation :

Ouvrez tout d'abord toutes les fermetures auto-agrippantes jusqu'à ce que la tige de talon soit dégagée. Retirez le rembourrage intérieur des coques et ajustez la largeur de la tige de talon sur les deux côtés (III. 1). L'orthèse doit être posée en position assise et avec un angle de cheville de 90° (III. 2). Pour des raisons d'hygiène, le port de chaussettes est recommandé.

Product composition:

Polypropylene, thermoplastic elastomer, polyurethane, polyester, polyamide, acetal resin, cotton

Application :

1. Ajustement de Cellacare® Malleo Akut Classic :

La forme des Fersenstege zeigt die Rundung der Ferse an. Die Pfeile auf den Schalen zeigen in Richtung der Vorderseite des Produktes. Passen Sie die Schalen an die Fußknöchel an (Abb. 2).

Intended purpose:

Orthosis for stabilisation of the ankle joint

Indications :

- blessure ligamentaire de l'articulation supérieure de la cheville (grade 1-2)
- instabilité ligamentaire chronique
- Activated osteoarthritis, arthritis
- gonflement péri-malléolaire, épanchement articulaire, état d'irritation intra-articulaire

Contra-indications :

- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components

Side effects:

In very rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Warnings and precautions:

• Do not use Cellacare® Malleo Akut Classic unless directed by a doctor. The first time patients use the product they need to have a health care professional show them how to put it on correctly.

• The doctor will determine how long the product is to be worn per day, based on the indications and healing progress.

• Il revient au professionnel de santé de déterminer la durée de port du produit en fonction des indications et de l'évolution de la guérison.

• Pour assurer une stabilisation suffisante de l'articulation de la cheville, le port d'une chaussure basse rigide est nécessaire.

• Cellacare® Malleo Akut Classic should only be used on intact skin. Wounds have to be covered with a suitable wound dressing before use.

• In case of skin diseases and/or injuries in the application area (open, non-intact or injured skin) please contact your treating doctor/seek medical advice before application of the product.

• En cas de maladies de peau et/ou blessures au niveau de la zone d'application (peau lésée, non intacte ou plâtre ouvert), contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.

• En cas de troubles de la circulation sanguine et/ou de troubles sensoriels (par ex. diabète mellitus), de maladies artérielles (arthropathie oblitérante), de maladies veineuses (inflammation veineuse, thrombose veineuse), de troubles du système lymphatique, contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.

• In case of specific morphological peculiarities of the ankle being treated which restrict or complicate treatment with the orthosis and its correct application, please contact your treating doctor/seek medical advice before application of the product.

• En présence de certaines spécificités morphologiques de l'articulation de la cheville à traiter qui pourraient entraver ou perturber le traitement avec l'orthèse et son application correcte, contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.

• In case of discomfort or problems, consult a health care professional.

• Posez le produit à l'aide du mode d'emploi et des illustrations fournis. Veuillez vérifier le positionnement du produit pendant l'utilisation et le corriger si nécessaire.

• Apply the product in accordance with the instructions for use and illustrations provided. Please check the positioning of the product during use and correct as necessary.

• In case of local swelling or numbness occurs in the part of the body being treated, the product should be removed and a medically qualified health care professional consulted.

• En cas d'inconfort ou de problèmes, consultez un professionnel de santé.

• Si des œdèmes ou des sensations d'engourdissement surviennent dans la zone traitée, il convient de retirer le produit et de consulter un professionnel de santé qualifié.

• Cellacare® Malleo Akut Classic est destiné au traitement d'un seul patient.

• La durée de vie du produit peut être compromise par certains facteurs, par ex. objets à angles vifs ou déterioration de la fermeture auto-agrippante. Pour éviter une

Instructions d'entretien :

retirez les coques en plastique de l'orthèse et nettoyez-les séparément avec un chiffon humide. Lavez les parties restantes de l'orthèse en machine à 30 °C (lavage délicat)

• Cellacare® Malleo Akut Classic should only be used on intact skin. Wounds have to be covered with a suitable wound dressing before use.

• Pour assurer une stabilisation suffisante de l'articulation de la cheville, le port d'une chaussure basse rigide est nécessaire.

• Cellacare® Malleo Akut Classic doit être utilisé uniquement sur une peau saine. Les plaies doivent être recouvertes d'un pansement adapté avant la pose.

• En cas de maladies de peau et/ou blessures au niveau de la zone d'application (peau lésée, non intacte ou plâtre ouvert), contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.

• En cas de troubles de la circulation sanguine et/ou de troubles sensoriels (par ex. diabète mellitus), de maladies artérielles (arthropathie oblitérante), de maladies veineuses (inflammation veineuse, thrombose veineuse), de troubles du système lymphatique, contactez votre médecin traitant/consultez un médecin avant de poser le produit.

• En cas de troubles de la circulation sanguine et/ou de troubles sensoriels (par ex. diabète

Storage and transport conditions:

Cellacare® Malleo Akut Classic must be kept away from light and moisture (preferably in the original packaging).

Disposal:

In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and

packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European

Waste Catalogue (Waste Catalogue Ordinance – AVV). Packaging labelled as recyclable

should be taken to the applicable national recycling systems.

General information:

In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.



Cellacare®
Malleo Akut Classic

Sprunggelenkorthese

Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

Ortesi per l'articolazione della caviglia

Enkelorthese

Sprunggelenkorthese

Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

Ortesi per l'articolazione della caviglia

Enkelorthese

Sprunggelenkorthese

Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

Ortesi per l'articolazione della caviglia

Enkelorthese

Sprunggelenkorthese

Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

Ortesi per l'articolazione della caviglia

Enkelorthese

Sprunggelenkorthese

Orthèse pour la cheville

Orthosis for the ankle joint

Órtesis para articulación del tobillo

es Instrucciones de uso

Estimado cliente:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de L&R.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso. Si tiene preguntas, diríjase a su médico o comercio especializado.

Descripción del producto y características:

Cellacare® Malleo Akut Classic es una órtesis para el tratamiento en fase aguda de la articulación del tobillo. Dos valvas rígidas, que están unidas entre sí mediante una talonera, así como dos correas circulares en la pantorrilla, contribuyen a estabilizar la articulación del tobillo. La órtesis puede llevarse en la articulación del tobillo derecho o izquierdo.

Composición del producto:

Polipropileno, elastómero termoplástico, poliuretano, poliéster, poliamida, resina acetálica, algodón

Finalidad:

Órtesis para estabilizar la articulación del tobillo

Indicaciones:

- lesión en los ligamentos de la articulación superior del tobillo (grado 1-2)
- inestabilidad ligamentaria crónica
- artrosis activa, artritis
- inflamación perimaleolar, derrame articular, irritación intraarticular

Contraindicaciones:

- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto

Efectos adversos:

En casos muy raros pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución:

- Utilice Cellacare® Malleo Akut Classic exclusivamente por prescripción médica. El personal médico especializado debe instruir al paciente sobre el modo correcto de utilizar el producto durante la primera aplicación.
- El médico deberá determinar la duración de uso del producto en función de las indicaciones y del proceso de curación.
- Con el fin de conseguir una estabilización adecuada de la articulación del tobillo, lleve zapatos bajos rígidos.
- Cellacare® Malleo Akut Classic solo debe aplicarse sobre piel intacta. Antes de su colocación, las heridas deben taparse con un apósito adecuado.
- En el caso de afecciones cutáneas y/o lesiones en el ámbito de aplicación (piel expuesta, dañada o herida), contacte con su médico/acuda a un médico antes de aplicar el producto.
- En el caso de trastornos de la circulación y/o de la sensibilidad (p. ej., en caso de diabetes mellitus), afecciones arteriales (enfermedad arterial obstructiva), afecciones venosas (flebitis arterial, trombosis arterial) o alteraciones del sistema linfático, contacte con su médico/acuda a un médico antes de colocar el producto.
- En determinadas particularidades morfológicas de la articulación del tobillo a tratar que limitan o dificultan el tratamiento con la órtesis y su aplicación correcta, contacte con su médico/acuda a un médico antes de colocar el producto.
- Coloque el producto de acuerdo con las instrucciones de uso y las ilustraciones facilitadas. Compruebe la posición del producto durante el uso y corríjala en caso necesario.

- Si padece molestias o problemas, consulte a un profesional sanitario.
- Si se produce una inflamación local o entumecimiento en la parte del cuerpo en tratamiento, debe retirarse el producto y buscar asistencia médica.
- Cellacare® Malleo Akut Classic está previsto para su uso exclusivo por un solo paciente.
- La durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.

Almacene Cellacare® Malleo Akut Classic protegido de la luz y de la humedad (preferentemente, en el envase original).

Eliminación:

En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 y los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europea (Reglamento sobre la lista de residuos, AVV).

Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados.

Advertencia general:

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Cellacare® Malleo Akut Classic è concepito per l'applicazione in un solo paziente.

La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimanere chiusa, ad esempio, quando il prodotto non viene indossato o quando viene lavato.

De la durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.

Cellacare® Malleo Akut Classic non deve essere utilizzato oltre l'ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).

In caso di segni eccessivi di usura che possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Modo de aplicación:

Preparación:

En primer lugar, abra todos los cierres de velcro hasta que la talonera quede a la vista. Extraiga el acolchado interno de las valvas y adapte la anchura de la talonera en ambos lados (Fig. 1). La órtesis debe colocarse estando sentado y a un ángulo de 90° respecto a la articulación del tobillo (Fig. 2). Por motivos de higiene, se recomienda llevar medias.

Aplicación:

1. Adaptación de la Cellacare® Malleo Akut Classic:
La forma de la talonera muestra la curvatura del talón. Las flechas de las valvas apuntan en la dirección de la parte delantera del producto. Adapte las valvas a los tobillos (Fig. 2).

2. Adaptación de la correa de velcro:

Inserte la correa de velcro superior a través de la ranura prevista a tal fin. Tire de la correa de velcro fijada a través de la tibia, encájela en los ganchitos de la valva y ciérela (Fig. 3). Asegúrese de hacerlo de que la órtesis esté centrada, es decir, de que la distancia entre las valvas sea igual en las partes delantera y trasera de la articulación del tobillo.

3. Adaptación de la correa de velcro inferior desmontable:

Coloque la correa de velcro inferior desmontable con la marca verde en la parte verde de la valva exterior, de manera que la hebilla quede orientada hacia delante en el sentido de la flecha (Fig. 4). Fije la correa de velcro en el ganchito de las valvas, mientras la pasa por detrás alrededor de la pantorrilla. La adaptación se realiza introduciendo la correa de velcro por la hebilla y apretando en el sentido inverso (Fig. 5).

4. Comprobación de la correcta colocación de la órtesis:

En caso necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Recomendación de mantenimiento:

Retire las valvas de plástico de la órtesis y límpielas por separado con un paño húmedo. Lave los demás componentes de la órtesis a máquina a 30 °C (programa para ropa delicada) con prendas de colores similares. No utilice lejía. Deje que Cellacare® Malleo Akut Classic se seque al aire y alejado de fuentes de calor; no lo seque en la secadora.

No planche la órtesis ni la lave con productos químicos. Cierre el cierre de velcro y utilice de ser posible una red de lavado. Limpie los cierres de velcro periódicamente para garantizar su capacidad de cierre y la eficacia del producto.

En el caso de trastornos de la circulación y/o de la sensibilidad (p. ej., en caso de diabetes mellitus), afecciones arteriales (enfermedad arterial obstructiva), afecciones venosas (flebitis arterial, trombosis arterial) o alteraciones del sistema linfático, contacte con su médico/acuda a un médico antes de aplicar el producto.

En determinadas particularidades morfológicas de la articulación del tobillo a tratar que limitan o dificultan el tratamiento con la órtesis y su aplicación correcta, contacte con su médico/acuda a un médico antes de colocar el producto.

Coloque el producto de acuerdo con las instrucciones de uso y las ilustraciones facilitadas. Compruebe la posición del producto durante el uso y corríjala en caso necesario.

Si padece molestias o problemas, consulte a un profesional sanitario.

Si se produce una inflamación local o entumecimiento en la parte del cuerpo en tratamiento, debe retirarse el producto y buscar asistencia médica.

Cellacare® Malleo Akut Classic está previsto para su uso exclusivo por un solo paciente.

La durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.

Cellacare® Malleo Akut Classic non deve essere utilizzato oltre l'ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).

In caso di segni eccessivi di usura que possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Cellacare® Malleo Akut Classic è concepito per l'applicazione in un solo paziente.

La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimanere chiusa, ad esempio, quando il prodotto non viene indossato o quando viene lavato.

De la durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.

Cellacare® Malleo Akut Classic non deve essere utilizzato oltre l'ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).

In caso di segni eccessivi di usura que possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Cellacare® Malleo Akut Classic è concepito per l'applicazione in un solo paziente.

La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimanere chiusa, ad esempio, quando il prodotto non viene indossato o quando viene lavato.

De la durabilidad del producto puede verse afectada por determinados factores, como p. ej. por objetos con bordes afilados o por daños en el cierre de velcro. Para evitar esto, el cierre de velcro deberá estar siempre cerrado, por ejemplo, cuando no se lleve puesto el producto o necesite lavarse.

Cellacare® Malleo Akut Classic non deve essere utilizzato oltre l'ultimo giorno del mese indicato sulla confezione (data di scadenza).

In caso di segni eccessivi di usura que possono compromettere le prestazioni del prodotto, consultare un operatore sanitario e, se necessario, sostituire il prodotto.

Cellacare® Malleo Akut Classic è concepito per l'applicazione in un solo paziente.

La validità del prodotto può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alla chiusura in velcro. Per evitare ciò, la chiusura in velcro deve sempre rimaner

te voorkomen moet de klittenbandsluiting altijd gesloten worden, bijvoorbeeld als het product niet wordt gedragen of als het wordt gewassen.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een L&R-product.

Legga attentamente le istruzioni per l'uso. Per ulteriori informazioni può rivolgervi al medico curante o al Suo rivenditore di fiducia.

Avvertenze per l'uso:

Desrizione del prodotto e caratteristiche prestazionali:

Cellacare® Malleo Akut Classic è un'ortesi per il trattamento acuto dell'articolazione della caviglia. Due gusci rigidi, interconnessi da un passante per il tallone, assieme a due cinturini circolari sulla parte inferiore della gamba contribuiscono a stabilizzare l'articolazione della caviglia. L'ortesi può essere indossata sulla caviglia destra o sinistra.

Preparazione:

Innanzitutto aprire tutte le chiusure in velcro fino a quando il passante per il tallone non viene esposto. Estrarre l'imbottitura interna dai gusci e regolare la larghezza del passante per il tallone su entrambi i lati (Fig. 1). L'ortesi deve essere applicata da seduti e tenendo l'articolazione della caviglia a un angolo di 90° (Fig. 2). Per motivi igienici, si consiglia di indossare le calze.

Composizione del prodotto:

Polipropilene, elastomero termoplastico, poliuretano, poliestere, poliammide, resina acetálica, algodón

Preparazione:

1. Regolare Cellacare® Malleo Akut Classic:
La forma del passante per il tallone indica la curva del tallone. Le frecce sui gusci puntano verso la parte anteriore del prodotto. Regolare i gusci sul malleolo (Fig. 2).

Uso previsto:

Ortesi per la stabilizzazione dell'articolazione della caviglia

2. Regolazione del cinturino in velcro superiore:

Spingere il cinturino superiore in velcro attraverso la fessura prevista. Tirare il cinturino in velcro attaccato sopra lo stinco, premendo sui ganci situati sul guscio e chiuderlo (Fig. 3). Prestare attenzione alla centratrice dell'ortesi, cioè alla distanza tra i gusci nella parte anteriore e posteriore della caviglia che deve corrispondere.

3. Regolazione del cinturino in velcro inferiore rimovibile:

Posizionare il cinturino in velcro inferiore rimovibile con l'indicatore verde sulla parte verde del guscio esterno, in modo che la fibbia sia rivolta in avanti nella direzione della freccia (Fig. 4). Attaccare il cinturino in velcro ai ganci dei gusci mentre lo si fa scorrere dietro, intorno al polpaccio. La regolazione si effettua spingendo il cinturino in velcro attraverso la fibbia e stringendolo nella direzione opposta (Fig. 5).

Effetti indesiderati:

In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

4. Controllo del correcto adattamento dell'ortesi:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Contraindicazioni:

• allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Effetti indesiderati:

In casi molto rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Conseguenze indesiderate:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Conseguenze indesiderate:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Conseguenze indesiderate:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Conseguenze indesiderate:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Conseguenze indesiderate:

Se necesario, ajuste la correa de velcro y la talonera. La órtesis debe quedar bien ceñida en los tobillos. Evite en todo momento que quede demasiado apretada (Fig. 6). Se recomienda llevar zapatos con cordones (Fig. 7).

Conseguenze indesiderate: